

# VOCABULARIO HISTÓRICO EN RELATOS GEOGRÁFICOS DEL SIGLO XVIII

(Virreinato del Perú)



Mariela Agostinho - de La Torre

## ÍNDICE

1	Introducción.....	11
1.1	Consideraciones generales.....	11
1.2	Descripción del <i>corpus</i> .....	16
1.2.1	<i>El Lazarillo de ciegos y caminantes</i> .....	16
1.2.2	<i>Descripción de las provincias de la América meridional</i> .....	24
1.2.3	<i>Diario y derrotero</i> de Fray Pedro José de Parras .....	30
1.3	Metodología.....	32
<b>Estudio léxico</b>		
2	Español de América frente a español peninsular .....	37
2.1	Indoamericanismos léxicos .....	37
2.1.1	Los indoamericanismos en los diccionarios .....	41
2.1.2	Penetración de indoamericanismos .....	44
2.1.3	Procedimientos de incorporación de indoamericanismos léxicos .....	45
2.1.4	Indoamericanismos en Carrió, Bueno y Parras .....	49
2.1.4.1	Clasificación por procedencia del término .....	49
2.1.4.2	Clasificación por grado de difusión en el español general.....	53
2.2	Voces con marcas especiales de localización diacrónica y diatópica: Los llamados «arcaísmos» .....	347
2.2.1	¿Qué es un arcaísmo? .....	347
2.2.2	Los arcaísmos en los repertorios léxicos .....	349
2.2.3	«Arcaísmos» en Carrió, Bueno y Parras.....	351
2.3	Otras voces patrimoniales.....	367
2.3.1	Andalucismos .....	372
2.3.2	Marinerismos .....	395
2.3.3	Extensiones semánticas americanas .....	424
2.3.4	Derivación .....	
3	Clasificación por campos semánticos.....	495
3.1	Fauna y flora.....	495
3.1.1	Denominaciones de la fauna y flora en Carrió, Bueno y Parras.....	497

3.1.2	Los actos denominativos .....	500
3.1.2.1	Préstamos léxicos .....	500
3.1.2.2	Cambios semánticos de las voces patrimoniales españolas .....	501
3.1.2.3	Formación de nuevas palabras .....	502
3.1.3	Léxico de la fauna .....	504
3.1.4	Léxico de la flora .....	557
3.2	Léxico gaucho y de la ganadería .....	598
3.2.1	Léxico de la carreta .....	639
3.3	Denominaciones de tipos humanos y léxico del mestizaje .....	650
3.3.1	Blancos .....	650
3.3.2	Indios .....	665
3.3.3	Negros .....	683
3.3.4	Mezclados .....	693
4	Conclusiones .....	705
5	Bibliografía .....	713
5.1	Textos analizados .....	713
5.2	Otros textos consultados .....	713
5.3	Diccionarios y repertorios léxicos .....	715
5.4	Estudios .....	717
5.5	Siglas utilizadas .....	751
6	Abreviaturas .....	753
7	Índice de voces .....	755